

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 94 (2016)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial



Marianne Noser,  
Chefredaktorin

## Wie man ein schweres Schicksal meistert

Mit dem Tod eines Kindes bricht nicht nur für die Eltern und Geschwister die Welt zusammen, sondern auch für die Grosseltern. Zeitlupe-Redaktorin Usch Vollenwyder hat sich von zwei Betroffenen erzählen lassen, wie sie mit ihrem eigenen Schmerz, aber auch mit demjenigen ihres Sohnes oder ihrer Tochter umgegangen sind. Wie es Grosseltern gelingen kann, den Eltern zu helfen, ihnen Halt und Trost in der Trauer zu bieten, erläutert Psychologin Hanna Wintsch im Interview zum berührenden Themenschwerpunkt.

Auch Paul Wolfisberg, ehemaliger Trainer der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft, musste lernen, mit dem Unfassbaren zu leben – sein Sohn Eric verlor sein Leben bei einem Bootsunfall auf den Philippinen. Im grossen Interview erzählt der 83-Jährige, wie er und seine Frau diesen Verlust verarbeiten konnten, was er in seiner Fussballkarriere alles erlebt hat und weshalb er heute einen Notrufknopf am Handgelenk trägt.

Die Diagnose Demenz verändert das Leben der Betroffenen und ihrer Angehörigen nachhaltig. Mit vier TV-Spots wollen Pro Senectute Schweiz und die Schweizerische Alzheimervereinigung im Rahmen der Kampagne «Demenz kann jeden treffen» Jung und Alt für das Thema sensibilisieren und zeigen, dass sich der Alltag mit einer demenziellen Erkrankung zumindest in der Anfangszeit auch recht gut meistern lässt. Mehr dazu erfahren Sie auf den Seiten 9 und 57.

Dem Thema Demenz sind auch die Seiten 16 bis 18 gewidmet. Dort lesen Sie, wie man im Alterszentrum Stapfenmatt in Niederbuchsiten Menschen mit Demenz grösstmögliche Normalität im Alltag bieten will. Dies nach dem Vorbild der holländischen Siedlung «De Hogeweyk», die auch als Inspiration für das geplante Demenzdorf im oberaargauischen Wiedlisbach dient.

Berichte über das Generationentandem «und», den dritten Weltrekord am Gotthard, die Wildbienen und den von Pro Senectute Nidwalden organisierten Besuch einer Moschee runden das reichhaltige Angebot dieser Zeitlupe ab. Auf der Leserreise entföhren wir Sie überdies in die malerische Gegend rund um den Lago Maggiore und den Ortasee in Oberitalien. Auf dem Programm stehen gemütliche Wanderungen, die wichtigsten Sehenswürdigkeiten und der Genuss kulinarischer Köstlichkeiten.

Liebe Leserinnen und Leser, ich wünsche Ihnen eine anregende Lektüre.

 **Spitex**  
**Stadt <sup>und</sup> Land**




**... alles aus einer Hand!**

- individuell
- pünktlich
- zuverlässig
- flexibel
- Bezugspersonenpflege

**WIR NEHMEN UNS GERNE ZEIT FÜR SIE!**



**ICH BIN AN FOLGENDEM INTERESSIERT:**

- Allgemeine Informationen zu den Angeboten in der Pflege, Betreuung und Haushalthilfe
- Informationen zu unserem Demenz-Angebot
- Inkontinenzprodukte 
- Karteimitgliedschaft (Fr. 27.– pro Jahr)
- Informationen über die gemeinnützige Stiftung Pro Spitex
- Bitte rufen Sie mich an

Name/Vorname

\_\_\_\_\_

Strasse

\_\_\_\_\_

PLZ/Ort

\_\_\_\_\_

Telefon/E-Mail

\_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an:**

**Spitex für Stadt und Land AG**  
Schwarztorstrasse 69 | 3000 Bern 14  
T 0844 77 48 48 | [www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)

ZL 2016

# 66 Jahre Amplifon.

## Eine grosse Erfolgsgeschichte.

Seit 66 Jahren verfolgt Amplifon das Ziel, seinen Kunden bessere Lebensqualität zu schenken. Heute ist das Unternehmen der schweizweit führende Spezialist für innovative Hörlösungen. Als Dank für das langjährige Vertrauen bedankt sich Amplifon jetzt mit einem Jubiläumsrabatt\* von bis zu 66% auf das zweite Hörgerät.

### Wie alles begann.

Der Engländer Charles Holland stürzte während des Zweiten Weltkriegs mit seinem Flugzeug über Italien ab. Er überlebte mit grossem Glück, erlitt aber ein Knalltrauma. Der gelernte Radiotechniker wollte seine Hörminderung nicht einfach akzeptieren und suchte daher nach einer technischen Lösung für sein Hörproblem. Noch im Lazarett begann er mit dem Bau seiner ersten Hörhilfe. Dies überzeugte ihn so sehr, dass er 1950 mit seiner Frau Anna Maria den ersten Amplifon-Bus in Betrieb nahm, mit dem er als mobiler Hörberatungsservice durchs Land fuhr. Später entstanden daraus die ersten Fachgeschäfte, und die Erfolgsgeschichte von Amplifon nahm ihren Lauf.

### Eine grosse Mission: Mehr Lebensqualität.

Heute, 66 Jahre später, ist Amplifon der weltweit führende Hörgeräteakustiker mit Standorten in über 20 Ländern. Jedes 13. Hörgerät weltweit wird von Amplifon angepasst. Die Mission, die einst Charles Holland antrieb, verfolgt das Unternehmen noch heute aus Überzeugung und Leidenschaft: Menschen mehr Lebensqualität zu schenken und dafür zu sorgen, dass sie trotz Hörminderung das Leben in vollen Zügen geniessen können. Darum arbeitet Amplifon laufend daran, ihre Beratungsleistung weiterzuentwickeln, sich den Bedürfnissen der Bevölkerung permanent anzupassen und technologische Fortschritte optimal zu nutzen.



Jahr 1950: Der mobile Hörberatungsservice von Amplifon.

### 66 Jahre – 66% Jubiläumsrabatt.\*

Im Mittelpunkt der 66-jährigen Erfolgsgeschichte von Amplifon steht zweifellos die Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden, die seit Jahrzehnten auf das kompetente Know-how und die persönliche Beratung der Fachexperten zählen können. Sie alle sind eingeladen, gemeinsam mit Amplifon und den über 80 Fachgeschäften in der Schweiz zu feiern – und dabei von bis zu 66% Rabatt\* auf das zweite Hörgerät zu profitieren. Nutzen auch Sie dieses einmalige Geburtstagsangebot und feiern Sie mit!



Ihre vier Schritte zum besseren Hören:

1. Vereinbaren Sie einen Termin in einem von über 80 Amplifon-Fachgeschäften.
2. Machen Sie bei Amplifon eine kostenlose, professionelle Höranalyse.
3. Testen Sie die neuesten Hörgeräte-Modelle für 4 Wochen gratis und unverbindlich.
4. Beim Kauf von 2 Hörgeräten profitieren Sie vom Jubiläumsrabatt\* von bis zu 66% auf das zweite Hörgerät.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter [www.66jahre-amplifon.ch](http://www.66jahre-amplifon.ch), unter der Gratisnummer **0800 800 881** oder mit dem untenstehenden Talon.

### Wussten Sie, dass...

... die IV oder AHV Sie bei der Anschaffung Ihrer Hörhilfe unterstützt und einen Teil der Kosten übernimmt? Die Kosten für Hörgeräte variieren je nach Leistungsklasse und Ansprüchen, die an das Gerät gestellt werden. Die IV übernimmt alle 6 Jahre CHF 1'650.–, die AHV alle 5 Jahre CHF 630.– für eine beidseitige Versorgung.

\* Bis zum 31.08.2016 sparen Sie beim Kauf von zwei Hörgeräten der Marken ReSound oder WIDEX bis zu 66% auf das zweite Hörgerät. // 66% Rabatt auf das zweite Hörgerät ab einem Stückpreis von CHF 3'020.50 inkl. MwSt., z. B. ReSound LINX<sup>2</sup> LS977. // 33% Rabatt auf das zweite Hörgerät ab einem Stückpreis von CHF 2'195.50 inkl. MwSt., z. B. WIDEX UNIQUE 330. // Exkl. weiterer Dienstleistungen für die Anpassung von Hörgeräten. Rabatt nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

## Jetzt anmelden zum kostenlosen Hörtest und vom Jubiläumsrabatt\* profitieren. zL\_D

Einfach Talon ausfüllen und bis spätestens 31. August 2016 an Amplifon AG, Jubiläums-Aktion, Postfach 306, 8706 Meilen, zurückschicken. Anmeldung auch telefonisch unter der Gratisnummer **0800 800 881**, unter [www.66jahre-amplifon.ch](http://www.66jahre-amplifon.ch) oder im Amplifon-Fachgeschäft in Ihrer Nähe möglich.

Name	Vorname
Strasse	PLZ/Ort
Geburtsdatum	Telefon (zwingend)